

میتودی ره خنهی کۆمه لایه‌تی و پراکتیزه‌کردنی له شیعری (فایلهق بیکهس) دا

ئاماده‌کردنی: (یوسف سه‌ردار حمەامین)

خویندکار له بەشی کوردى زانکۆی گەرمیان کۆلیزى پەروفرده

مۆکارى ھەلبىزاردنى بابەتكە : كەمىلىكۆلینەوەي زانستى لەم بواردا يان ھەبوونى

بەشىوه يەكى تاك و تەراو نازانستيانە، ھاندەرى سەرەكى ئىمەبوو بۇئامادەكردنى ئەم توپىزىنەوەيە. وەگرنگى بابەتكە وادەخوازىت كە لەچەند لايمەنەكە وە لىيى بىروانىن . بە پىيى پىويىستى بابەتكە لەبارەيەوە بدوين، بۆيە لەزىز ناونىشانى (مىتۆدى رەخنەي كۆمەلايمەتى و پراكىزەكردنى لەشىعرەكانى) فايەق بىكەس (دا ئەم توپىزىنەوەيەمان ئەنجامدا).

پۈرۈگرامىلىكۆلینەوەكە : ئەم توپىزىنەوەيە لەسەردەتا باسەركەنلىكى پوختى رەخنەي كۆمەلايمەتى دواتر دابەشمان كردۇتە سەر پېنج تەورەكە هەرتەورىيەك دەقەشىعرييەك لە خۇددەگرىت و لەچوار چىوهى مىتۆدەكەدا شىكراوەتەوە وە پراكىزەكراوە.

ئاما نجى توپىزىنەوەكە : لەم توپىزىنەوەدا ئاما نجمان دەرخستى بارودۇخى كۆمەلايمەتى سەردەمى شاعيرە، كە دەرخەرى رەوش و ئاكار و ئەخلاقى كۆمەلگەيە، ھەروەها كارىگەر شىعرەكانى بىكەس لە خستە رووى گرفتەكان و چۈنۈھەتى چارەسەر كردنىيان

گرفتی تویزینه و دکه : نهم تویزینه و دا گرفتیکی ئه و تومان به پیش نه هات جگه له و دی
که ههندی نامه کادیمی سه باره ت به شاعیر نوسراون که له ناوهندو کتیب خانه کانی
زانکودان و په خش ناکرین له ریگه مه لپه رو گوفاره کانه و ده، هه تاک و خوینه رو تویزه ده
سودیان لیوه ربگریت.

(پیشنه کی)

ئه م تویزینه و دیه هه ولیکه بوخویندنه و دیه کی نویی، چهند نموونه يه ک له شیعره کانی
بیکه س، به پی میتؤدی ره خنه کومه لا یه تی چوونکه ره خنه کومه لا یه تی گه ران و
به دوا دا چوونه له سه ر په یوهندی نیوان کومه لگاو ئه ده ب به ده خستنی ئه و په یوهندی بیه
له نیوانیانداهه يه، ره خنه کومه لا یه تی له ریگه لیکولینه و دی ناوه روکی
کاره ئه ده بیه کانه و ده دیه ویت هوشیاری دهسته چین و گروو په کومه لا یه تیه کان دیاری بکات.

شاعیر هه ولی داوه چین و تویزه جیاوازه کان و تاکه کانی کومه لگه هوشیار و زرنگ بکاته و ده
له ریگه ده قه شیعریه کانیه و ده، به هوی ئه و روشنبیریه و پیگه يه که بیووه له ناو کومه لگه دا
ناوه کو پی کرابیت خامه که کو خزمه تی نیشتیمانه که بکارهیناوه و تناکه ئاواتی شاعیر
سه ربه ستی گه له که بیووه و له و پیناوه دا قوربانی زوری داوه و چهند جاریک که و تو ته زیندان

له پیناوه نه ته و دکه يدا کاتی ئه و دی نه بیووه شیعره کانی پرپه دل بر ازیزیتیه و ده خه می
ولاته که وایکردوه شیعره کانی زیاتر په یاما دارین. بیویه نهم تویزینه و دیه که له زیز
ناونیشانی (میتؤدی ره خنه کومه لا یه تی و پراکتیزه کردنی له شیعره کانی) فایه ق
بیکه س (دایه بھیکی بھرچاوی پارچه شیعریه کانی شاعیر له خوده گریت، هه رو دها له م
تویزینه و دیه دا، میتؤدی و هسفی شیکاریمان په یره و کردوه .

چەمک و پىناسەمى مىتىۋدى رەخنەى كۆمەلایەتى

لە راستىدا پەيوەندىيەكى بەھىز لە نېوان ئەدەب و كۆمەلگەدا ھەيە، رەخنەى كۆمەلایەتى نەگەل ئەودى نوپىيە، بەلام نەرۇانگەي بىرۇكە وە زۇركۇنە، بەودى لېڭدانە وە ئەدەب و دىاردا ئەدەبىيەكان لە و كۆمەلگايانە كە بەرھەمى دەھىنېت.

كەواتە رەخنەى كۆمەلایەتى كار لە سەر دەق دەكتات لە رۇانگەي كارىگەرى و گۈزارشتىيان لە پىگە كۆمەلایەتىيەكەدا، بە و پىئىھى دەق بەرھەم ھاتويىھى كۆمەلایەتىيە، واتە پەيوەندى لە نېوان ئەدەب و كۆمەلگەدا لە چىنە جىاوازەكاندا درووستدەكتات، بەمەش ئەدەب دەبىتە نوپىنەرى چىن لە سەر ئاستى كۆمەلایەتى نەك تاك، چونكە كۆمەلگە بەرھەم ھىنى فعلى كاره داھىنراوەكانە (رەخنەى ئەدەبى : لو قمان رەئۇف. ل. ۲۰۴)

ھەندى ھونەرى ئەدەبى لە بارەمى ماھىيەتە وە، زىاتر ماھىيەت تايىيەت مەندىيەكى كۆمەلایەتى ھەيە، شىعرى حەماسى و ئايىليلەدا يىك بۇوي ژيانىيکى كۆمەلایەتىيە، بۆيە تايىيەت مەندىيەكى كۆمەلایەتى ھەيە مەدح و سۆز و بەزەيش خاودەن ئاما نجىيىكى كۆمەلایەتىن و ئاما نجىيان بىرىتىيە لەودى لە نېچىن و تاكە جىاوازەكاندا رەواج پەيدابكەن، شىعرى بىنەمالە و نەسەب و غەزەلىش ئەگەرچى تايىيەت مەندىيەكى كەسيان ھەيە، بەلام

بلاو بونه وو ناوبانگ په يداکردن خوي به زهوق و په یوهندی و هاوردی کومه لایه تى
فه رزان (عبدالحسین زرین کوب : اشنایی با نقد ادبی ، ص ۷۴)

(ره خنه کومه لایه تى به شیک له و دیارده کومه لایه تى و گهنده گیانه ئاشکرا ده کات که له
واقعی کومه لگادا بونیان هه یه و چاره سه رکردنیان ئه سته مه ، په شیمان ده بیته وه ، کاتیک
تیشک ده خاته سه ر دیوی نه رینی ره خنه کومه لایه تى و به یه ک چاو سه یری کومه لگا
ده کات ، خویندنی ئه م بابه ته پیویستی به گهوره یه کی گهوره یه هه ولدان بو ئاشکرا کردنی
په یوهندی نیوان ئه ده ب و کومه لگاو گهیشتن به و پاشخانانه که نووسه ره ره خنه کانی
له کومه لگا که يدا لیبه وه دهستی پیکردوه) نقد اجتماعی عند "ابن خدون" (سیمة
قلاتی) (ص ۱) انها رسلاة ماجیستیر . ۲۰۱۶ _ ۲۰۱۵

په یوهندی کومه لایه تى و شیعر ، یان ئه ده ب ، هه رله ژیانی سه ره تایی و له کاتی کارکردندا ،
چ به ترازیدی یان کومیدی رولی خوي هه بوروه ، دواتر به هوی پیشکه وتنی شارستانیشه وه
ژیانی کومه لایه تى کاریگه ری له سه ر چونیه تى سه ره له ده بیان
هه بوروه ، (هیران) ده لی هونه ری ئه و گه لانه که له سه رده می شوانکاری ژیاون ، که متر په یوهسته
به ژیانی کومه لایه تیمه وه ، چوونکه زوربه کات کاری ئه وانه له یه کتر دورو دابراو
بوون ، به لام ئه وانه که له سه رده می کشتوكالیدا ژیاون ، زیاتر تاییه تمه ندی کومه لایه تیان
هه یه و هونه ریان ره نگ دانه وه ئه م لایه نه یه . (عبدالحسین زرین کوب : اشنایی با نقد ادبی
، ص ۷۴)

په یوهندی نیوان کومه لگه و ئه ده ب ده گه ریته وه بو سه رده میکی کون ((که مرؤف به هوی وینه
کیشان له سه ر دیواری نه شکه و داهینانی ئه فسانه وه گوزارشتی له خوي کردوه . (حده
مه نتک . ل ۶۷)) هر له سه ره تایی هاتنه کاییه وه هه سته کانی خويی له ریگه به رهه
ئه ده بییه کانه وه ده بییه که ئه مه ش له سه ره تادا کاریکی سه رپی و ئاسان نه بوروه ، چوونکه
هه روک ده زانین قوانغه کانی ژیانی مرؤف و چونیه تى ژیانکردن له گه ل هه سته کاندا

يە كانگىردهن و تاوهکو نوسەر شاعير هەست و خەيالى دەزىئىتە نىيۇ پەرەو دىتە كۆمەلگاوه،
هەروەها تراژىديا يەكىكە لەھۆكارە ديارەكان كەھەستى نوسەر دەورۇچىنى.

بۇيە مىتۇدى كۆمەلايەتى (ھەولى ئەوه دەدات كەئەدەب و كۆمەلگە پېكەوە پەيوەست بکات و
ئەوه بخاتە رۇو، ئەدەب رەنگ دانەوەي بارودۇخى كۆمەلايەتى كۆمەلگا بەڭشتى و نوسەر
بەتاپىتىيە، بۇيە له و پەيوەندىيە دەكۈلىيەتەوە كەئەدەب بەكۆمەلگا دەبەستىتەوە و ھەولى
رۇونكىردنەوە شىكىردنەوەيان دەدات). (محمد مىتەفا : ل. ۲۹۱)

پاستە تاك بەرھەم و لەدايىك بۇوي كۆمەلگە يە، بەلام لەگەل ئەوهشدا ھۆكارى گۆرانكارى
كۆمەلگەشە، بۇيە وەلانانى تاك لە رەخنەي كۆمەلايەتىدا، كاريىكى گونجاو و درووست نىيە،
چونكە ئەگەر رۇنى داھىينەرانەي تاك لە بەرھەمى ئەدەبىدا، لەرۇنى ھۆكارە
كۆمەلايەتىيەكان زۇرتىز بىت، كەمتىرىش نىيە.

ئەم مىتۇدە ئەوه دەخاتە رۇو كە ئەدەب و كۆمەلگە كىيانىكىن و لەنیيۇ لاشەيەكدا جىيىان بۇتەوەو
جىاڭىردنەوەيان لەيەك كاريىكى ئەستەمەو ناكىرىت، واتە ئەدەب بەبى كۆمەلگە بۇونى نابىت
و درووست نابى و كۆمەلگەش بەبى ئەدەب وەكى مەرقۇقىكى بى دل وايە ديارە مەرقۇقى بى دلىش
ناتوانىت ژيان بکات، وە ھەمېشە روانىن لە بەرھەمە ئەدەبىيەكان وەكى ديارەدەيەكى
كۆمەلايەتى ((ھەولىكە بۇ ئاشكرا كردى دىيە شاراوهكەي بىركرىنەوە و دەق وەكى
بەرھەمېكى كۆمەلگە)). (حەممە مەنتىك : ۲۰۱۸. ل. ۶۶)

((كە لە پەيوەندى نىيوان ئەدەب و كۆمەلگا دەكۈلىيەتەوە يان ئەمزاپىتە كەوەكى ديارەدەيەكى
كۆمەلايەتى لە ئەدەب دەروانىت، لېرەوە ئەدەب پابەند دەكىرىت، بەو ھەنومەرجە
كۆمەلايەتىيەنى تىيىدا دەۋىت. (ئاسودە. ۲۰۱۱. ل. ۱۲۶)

دەتوانىن بنەماكانى مىتۇدى رەخنەي كۆمەلايەتى لەم خالانە كورت بکەينەوە

- ۱ _ ئەم مىتۇدە بوارى كۆمەلایەتى بەسەرچاوهى واتا و نوسىنى دەق دادەنیت، گەنگى زۇر بە پەيوهندى نىۋان ئەدەب واقعى كۆمەلایەتى و شارستانى دەدات، واتا ئەدەب رەنگدانەوە ئەو جىهانبىنى و مەملەنلىيە كە لە واقىعى كۆمەلایەتىداھەن. (حەمە مەنتك)
- ۲ _ مىتۇدى كۆمەلایەتى ئەوەمان پى دەلىت چۈن نوسىن سرووشتى كۆمەلایەتى وەرگەردەوە. (حەمەمان سەرچاوه)
- ۳ _ ھەر وەك لەناوەكەيدا دەركەۋىت مىتۇدى رەخنەى كۆمەلایەتى لېكۈلىنەوە لەتاکەكانى كۆمەلگە و پەيوهندىيان بەئەدەبەو ئاماڭى سەرەكىيەتى.
- ۴ _ مەرۆڤ لەنیو پىكەاتە جىياوازەكانى كۆمەلدا دەزىت، بۇيە ژىنگە كۆمەلایەتىيە كە كارىگەرى لەسەركەسايەتى و ئايىدولۇزىيائى ئەو دەبىت. (حەمە مەنتك)
- ۵ _ دەبىت دەق ھەلگرى پەيامى كۆمەلایەتى بىت، پىپۇستە دەق لە واقىعى كۆمەلایەتى بچىت پىپۇستە رەخنەگرى كۆمەلایەتى، كاتىيىك شاعىرىيەك دەخاتە چوارچىيەدە كۆمەلایەتىيەوە، ئەوە لە بەرچاوبىرىت، كە تا چەند ناوەرۇكى دەقەكانى ئەو شاعىرى دەبنە ھۆكاري ئاراستە كەردنى كۆمەلگا (مىتۇدى رەخنەى كۆمەلایەتى و پراكتىيزە كەردنى لەشىعرەكانى ھىمن : توپىرىشىنەوە)

*** رەخنەگرتىن لە مەملەنْ و ناكۇكانى كۆمەلگا :**

یه کیک له کیشە هەرە سەرەکییە کانی پیش نەکە وتنى میله تان و نەتەوە جیاوازە کان
بەتاپییەتی نەتەوە دواکە وتووە کان، نەبوونى هەستى برايەتى و پیکە و بۇونە له ناوخۆی
میله تدا. وە نەبوونى قەوارەیە کی یەگرتۇویی سیاسى و كۆمەلایەتییە.

بۇیە میله تى كورد بە درېزايى مېڙوو يەکیك بۇوه له و میله تانەي كە له ناوخۆی خۆيدا
خۆخۇر بۇوه و يەگرتۇو نەبووه جالە رۇوی سیاسیە وە يان له رۇوی كۆمەلایەتییە وە بىت
واتە چ لە ئاستى سەركىرە و فەرمانىرە و اکاندا يان له ئاستى تاكە کانى كۆمەل. بۇیە میتۇدى
رەخنەي كۆمەلایەتى (پېداچوونە وە به و پۇل و کارەي گوايە ناكۆكى و رکابەرى نیوان
چىنە کان، نیوان ھېزە کانى بە رەھم ھینان و پەيوەندىيە کانى بە رەھم ھینان له ھوشىارى و
ھەستى سیاسى و چىنایەتى و كۆمەلایەتى چىنى پرولیتاريا دەيکات) (عازىز، ۲۰۱۴، ل. ۲۶۰)

میله تى كورد بە درېزايى مېڙوو چەندىن جار توشى ناكۆكى و دووبەرەكى و بۇوه ھەر لە سەرەدەمى
میرنشىنە کانە وە دامە زراندى كۆمارى كودوستانە وە تاوه كو رووخانى ھەتاوه كو
بە ئە مرۇمان دەگات. چەندىن سەرگۈزە شەھەرچىرۇك سەبارەت، بە ناكۆكى و خيانەتى
میله تەكەمان لە پەراوه کانى مېڙوودا بە رچاۋ دەكە ویت، ئە وەتا : (ئە حەممە دپاشاي بابان،
ئاماژە بە وەدەكەت و دان بە و راستىيەدا دەنیت وە بە گەرەيدەيە کى وەك) (کلودیوس جیمس رېج)
دەلىت: (ئە نجامى دووبەرەكى میرە کانمان تىدا چوونى خۆمانە، ئەگىنا عوسمانى و
ئىرانييە کان دەرەقە تمان نەھاتن گەر ئەم دووبەرە كىييانە يان نە كردايەتە ھەل و داردەست
بە دەستييانە وە) (مېڙوو پۇل، ل. ۱۲، ۷۹)

بۇیە شاعيران ھەر زوو ھەستيان بە ناكۆكى و خۆفرۇشى و دووبەرەكى میله تى كورد كردە وە
لە شىعرە کانىيىاندا رەنگى داوه تە وە ھەولى چارە سەرگەرنىيان داوه له رېيگەي رەخنە گرتە وە
يان بە بلاو كرنه وە بە يان نامە و ھوشىار كردنە وە تاكە کانى كۆمەل چوونكە ئەم ھۆكارە يان
بە پەتاپىيە کى كوشىنە داناوه لە بەردهم پېشىكە وتنى میله تە كە يان لېرە وە ھەست بە وە دەكە يىن
كە شاعيران ھەولى گۆرانكاييان داوه، بەم پېپەش: يەكىكى تر لە كارەنلى چەخنەي

کۆمەلایەتى دەبىيەتە گەرەن بەدواى ئەو پەيوەندىيانە كەدەبىيەتە ھۆى گۆرانكاري كىرىن لە
کۆمەلگەدا. كەواتە ئەدەب رەنگدانە وەي كۆمەلگە يە.

بۇيىه فايىق بىيکەسى شاعير سەبارەت بەدوودلى دەلىت:

لەشىعريي (ئامۇزىگارى بۇمېلەت)

دەلىت:

(دوودلى مېقرۇبە ، خزمە ، عىيلەتىيکى كارىيە) دىوانى فايىق بىيکەس . ل ۱۴)

شاعير ئەم شىعرەت لە سالى (۱۹۲۸) لەھەولىر و توه .

لىرىدا شاعير دوودلى بەمېكىرۇب وەسف دەكتات و پىيى وايە دىاردەيەكى كوشندەيە .

لە نىوان تاكەكانى مىلەتە كەيدا .

ھەروەھا لە جىيگە يەكى تردا و لەشىعريي (دەردى دەرۇون) دا دەلى:

" قەومى كەدائىم ھەرھەول بىدەن

بۇئە وەي يەكتىر بە ئەرزا بخەن

يا نەبى لايىان مىلەت و وەتنە

" ئايى مومكىينە تەرەققى بىكەن "

" ئەوەي خائىنى مولۇك و مىلەتە

دايم لە بەحرى نازو نىعەتە

ھەروەتەن پەروەر غەرقى زىلەتە

خۇراك و خەوى دەردو مىحنەتە"

"ئەجىنەبى دەرەق بە ئىمە باشە

ئەوى خراپە ھەر وەتەن داشە

كە بۇ بەمە ئەمور ئەبىتە واشە

ئىمان و دىنى تەنە ماھ عاشه" (دىوانى فايىق بىيکەس .ل ٤٤)

دېسانەوە شاعير لىرەدا باسى ھەولەكانى كورد ئەكات بۇلەناوبىردەن يەكدى و دووبەرەكى
بۇئەودى يەكتىر بەئەرزا بخەن كەئەمەش زنجىرى يەكى نەبرەواھى ئىانى كورد بۇوه چۈونكە
لەنیيۆيەكتىدا پاكىزە نەبوون ھەرەوەك چۈن : لەسەرەدەمى رېئىمدا ، زۇربەي ھاولاتىيان لەسەرەو
ماڭى خۆيان ترساون نەوەك و (ئىخبارى) بىكىن جاسوسىيان بەسەرەوە بىكىت بەتايمەتى
ئەوانەي پشتگىرى شۇرش بۇون ترسىيکى زياتريان ھەبۇو لەوەي راپىچى دەزگاكانى رېئىم
بىكىن لەئەنجامى دوورۇوی دۆستەكانىاندا ، :

(داخى ھەندى كەس لەسىنەمايىه

رۇزى رەنگىكە وەك سىنەمايىه) (ل. ٩٩ . دىوانى بىيکەس)

((لەبىستەكانى سەدەي بىستەم بەو لاوه كۆمەلگەي كوردهوارى لەبەر خراپ و نائارامى بارە
سپاسىيەكەي لەبرۇدۇخىكى زۆر خراپ و دواكەوتودا دەشىيا))

(ئەركى شىعر لەئەدەب كوردىدا . نەسرىين رەئۇف . ل. ١٥٦)

وە شاعير ئەو راستىيە دەدرىكىيەت كەئەوەي خۆفرۇشە ، ھەمېشە لەنازو نىعەتە و ئىانىيکى
ئاسودە دوور لەكىشە دەباتەسەر بىئەوەي كەس رۇزى تانەيەكى لىبىدا، بۇيە شاعير بىيگانە
بەباشتىر و پاكىزە دەبىنى لەو جۇرەكەسانە چونكە ئىازى بىيگانە رۇونە كەداكىر كارىيە بەلام
كەسە دوورۇوەكەن ، خۆفرۇشەكان ، ئەوانەي لەسەرەوە دۆست و لەئىرەوە دۇزمىن كەبوون

به کاربەدەستیئک يان پلەيەكىيان وەرگەد، ئەبنە واشە بەسەرمىلەتەوە و ئىمماز و دىنیان
ئەبىيەتە پارەو لە پىناوېدا مىلەتەكە يان دەفروشنى.

وە شاعير : لەشىعرە بەناوبانگەكەيدا ، زۇرىبەوردى وەسفى كەسە (دوورۇو، خۆفرۆش ،
كۆيلە، جاشەكانى) ئەو رۈزگارەمان بۇدەكتە ، كەشاعير بەوردى ئاگادارى ئەم شتانەبووه و
ھەولى داوه ئەو خووه خراپە لەناخى تاكەكانى كورددادا فۇرى بداتەدەرەوە، وەئەم شىعرەي
شاعيرە نىشتىمان پەرەرەكەمان تاودەك و زىاتر بەسەرچى زىاتر ھەست بەتازەيى دەقەكانى
دەكەين چۈونكە ژيانى مىلەتى كوردى بۇرۇو كۆمەلايەتى و سىياسىيە و گۇرانىكى ئەوتۇرى
بەسەرداڭەھاتووه،

كورد ئەبەد ناگاتە مەقسەد نۆكەرى بىيگانەيە
دوودىن پىسن لەگەل يەك ، بۇيە وابى لانەيە
مىلەتىيەن بۇنەمانى يەك ترى ھەرھەول ئەدەن
داخەكەم وردو درشتى شىت و شەيداي ئانەيە
سەنخەت و عىلەم و مەعاريف زەرييەك باوي نىيە
پىاوهتى لايان بەتەنەا چەقتەو جامانەيە
بۇقسەزلى بى قسۇرن ، باس كوردىيەت ئەكەن
كورد يەت خورمايى بۇچى ، باقسەي شېتانەيە
مىلەتى بە عىلەم و ئەخلاق چۈن بە ئىستىقلال ئەگا
واسىتەي بەرزى و تەرەققى هىيمەتى مەردانەيە (دىوانى فايىق بىيکەس (ل. ۲۴.)

شاعير لىرەدا : بەدىيىكى پەرەوە تورەت خۆي بەرامبەر مىلەتەكەي دەرەبېرىت و بى هىۋاىي
خۆي نىشان دەدات بەرمىبەر تاكەكانى كۆمەلگەكەيى ، لەوەي لەئەنجامى دوودلى و دوورۇو و
ناخ پىسىيان ، بەرامبەر بەيەكتىرى ھەرگىز بەھىۋا و مورادەكانىيان ناگەن ، چەجا بىگاتە ئەوەي

بیانه‌وی یه‌ک بگرن و پیکه‌وه دووزمنه کانیان له ولات وده‌رنین که نه‌مه‌هه رگیز به‌لای
شاعیره‌وه نایه‌ته‌دی هه تاوه‌کو خاوه‌نی میله‌تیکی وها دووروبیت، که به‌یه‌ک دوو (عنه)
فریوی دهستی دووزمن ده خون، وباشی کوردیه‌ت و پیاوه‌تی ته‌نها لایان قات و جامانه‌یه که
نه‌مه‌ش درخه‌ری دواکه‌وتويه به‌وهی جل و به‌رگ و پاره و مال درخه‌ری پیاوه‌تی و هه‌ستی
کوردايه‌تی بووه

وه دواتر ده‌لیت میله‌تی بی عیلم و زانیاری و بی (مۆرال) چون به‌رهو یه‌ک‌گرت‌تووی هه‌نگاو
ده‌نی، و که‌نیشانه‌ی گه‌شتنه به‌سه‌ریه خوی و (ئیستیقلال) به‌لکو نه‌وه‌تنه‌نها خه‌ونیکه
به‌دهستی میله‌تیکی، دووروو، خائین، خوفرؤش که‌هاتنه دی یه‌ک‌جار نه‌سته‌مه (مارکس
بومملانیی کۆمه‌لایه‌تی جه‌ختی کردوت‌وه‌سه‌ر دووسه‌رچاوه نه‌وانیش، سه‌رچاوه‌ی سیاسی و
ئابوورین، سه‌رچاوه‌کانی دیکه‌ی فه‌راموش کردوه، ژیان کلتور ناین، چونکه بونیادی
کۆمه‌لایه‌تی لوسيسته‌می ئابوری خیزانی و ئائینی و ژیاری پیکه‌اتووه (خلیل، ۲۰۰۹، ل. ۸۹)

نه‌دهب چاره‌سه‌رکه‌ری هه‌ریه‌ک له‌م دیاردانه‌یه که له کۆمه‌نگه‌ی کوردیدا به‌ته‌واوه‌تی هه‌ستی
پیکه‌کریت، له‌به‌ر نه‌وهی کۆمه‌نگای کوردی (له‌دوخیکی کۆمه‌لایه‌تی و گوند نشینیدا
ژیاوه سیسته‌می ده‌رده‌گایه‌تی دهستی به‌سه‌ر هه‌موو بواره‌کانی ژیاندا گرددبوو، زولم و
زورداری ئاغاو ده‌رده‌بگ و چه‌وساندنه‌وهی ژیرد‌دهسته‌کانیان و زهونکردنی هه‌موو رەنج و
ماندو بونیان که‌لینیکی زیاتری له‌نیو تاکه‌کانی کۆمه‌نگادا درووست ده‌کرد و جیاوازی
چینایه‌تی به‌اشکرا له‌کۆمه‌نگه‌دا به‌دی ده‌کرا. (مه جیبد، ۲۰۱۹، ل. ۸۵)

یان که به‌دیکی پرده‌وه له‌شیعری بیزازیدا ده‌لیت :

"به‌دوورووی و دروو ساخته گه‌لی که‌س پیکه‌ی، نه‌مه‌

منی (بیکه‌س) له‌سه‌ر راستی به‌دئیم گیره‌وهی حه‌پسم" (دیوانی بیکه‌س، ل. ۱۰۸)

هه‌روه‌ها و شاعیری گه‌وره‌ی نه‌ته‌وه‌که‌مان، له‌شیعری (خواکیو نه‌بینی، به‌فری تی‌ناکا)

دیسانه‌وه باس له‌خۆخوری و دووروویی ده‌کات، به‌لام له‌م شیعره‌دا جیاواز له‌شیعره‌کانی تر،

شاعير تاپاده يه کي زور بى هيوای و بى ئەمەلى لە دىرەكانى نىو شىعرەكەيدا بەدى دەكريت ،
كەدەلى (خواكىيۇ نەبىنى ، بەفرى تى ناكات) ئەمە ئە و پەرى بىزازىيەتى لە مىلەتە كەي
كەلەوماوه ژيانى تىدا گۈوزەراندوھ و (تەجروبه) كردوھ هەستى بەو كردە ناشىرينى كردوھ و
تەواو پەريشان و پەستى كردوھ ،
"ئەگەر چى ئىمە قەومىيکى زورىن
بەلام داخەكەم چەوت و خۆخۇرىن
بۇيە والەزىز چەپۆكى زورىن"

"بۆكوشتنى يەك گورج و بەكارىن
رۇزى دەسمان بى بلج و زۇردارىن
لە پىيىستى دا وەك ژن ھەزارىن"

ئەزانى بۆچى واکورد زەلیلە
بى ناو نىشان و ھەمېشە دىلە
چۈونكە دوودىل و خام و بەخىلە
كاکە خۇا ئىشى نابەجى ناكا

تاكييۇ نەبىنى بەفرى تى ناكا (ديوانى فايەق بىكەس . ل. ٦٦)

هه رووهک لهم دییرانهدا دهردهکه ویت، شاعیر باس له زوری ژمارهی تاکه کانی میلهه ت دهکات
کهنه ته وه یه کین ژماره مان که م نیه به لکو دهردیکی ترمان هه یه و لاوازی کردوبین ئه وش واي
کردوبه هه میشه يه کگرتونه بین و دزی یه کبین ئه مهش سودی به دووزمنانی میلهه ته که مان
گه یاندوهو وايلی کردوبین له زيرچه پوکی درنده کلنی میژوودابین،

وه شاعیر زور به جوانی دهلى : بهس بوكوشتنی يهك گورج وبه کارین، دهنا دزی بیگانه
دهسته و دستانين، وه گه ر له ناخودا دهستان برواتو خومان ولات به ریوه به رین ئه وا زوردارين
وزولم و ستم له یه کدي دهکه ين، قورسای ده خهينه سه رشاني يه کتري، ئه مه نه کاتيکدا
خاوهنى هيچ شتیک نيمان و له پیویستیدا وهك ژن هه ژارين ، ئه و شته هه مانه له نیویه کدا
دابهشى ناكه ين و خزمه تى بى گانه ي پېيدەکه ين.

* رەخنه گرتن له كچان و ئافره تان :

خهباتى رۇشنبىرى كورد به شىوه يه كى گشتى له ماوهى نیوان هه ردودو جه نگى جىهانىدا زور
دژوارو سەخت بwoo, دۆزى كورد وە كو ئىستا له سەر ئاستى جىهان نه ناسرابوو, دابه شكردنى
كوردوستانىش له هه نگاوى يه كەمى كۆتايى جه نگى جىهانى يه كەمدا ئە وندەتى تر قورسايى
خسته سەر شانى دلسۈزان و كورد پەروداران,

لەو سەروبەندەدا (منه و هران) بانگى ئازادى و دروشمى (حقوقى مىللە) يان بەرز
كربووه وە، شىعرىش وهك بەشىكى كاريگەر روزىندووئى ئە و ئە و خهباته سەختە له پىزى
پېشە وە شۇرۇشكىرىاندا وەستابوو، ئەركىكى فرهلا يەنە لە ئەستۆي شىعر بwoo, رادەي ئاستى
نزمى رۇشنبىرى خەلکى بە گشتى مايهى خەم و نىگەرانى شاعيرەكان بwoo, بىكەسى شاعير
لە ئاستى خۆيە وە رۇزگارە تارىكەدا مەشخەلى كۆمەلى هەلۇيىستى شۇرۇشكىرىانە بwoo,
ئازايانە، بويىرانە، جەختى لە سەر هەلۇيىستى خۆي دەكرده وە

له کۆمەلگەی کوردیدا ژن ، پیگەی تاییه‌تى خۆیان هەبووه، چ لەپووی کارووباري ماله وو
پیگەیاندن و بە خیوکردنی منداھەوچ لەپووی ئەودى شان بەشانی پیاوان خەریکی کارکردن
بوون ، چوونکە زۆربەی میله‌ت له کاتەدا دینشین بوون و خەریکی بە خیوکردنی مەرهوممالات و
کشتوكالگردن بوون. ئەمەش بۇتەھۆی ئەودى تاکەکانی کۆمەلگە تارادەیەکی زۆر له خویندن
دابېدرىن ، بۆیه له سەرووبەندەدا بىگوومان له رۆزگارىکى وادا ئەستەم بووه، كەكچان
بتوانن شان بەشانی کوران بخوینن ، له لايەکى تريشه‌وە دابونەريتى کۆمەلگە پیگەی
بەوەنەداوه كەكچان سەرەست و ئازادىن له وە فېرى خويىندەوارى و نوسىن بن .

((كچ له جياتى خويىندەوارى له سەرەتايى توانيادا، پىشەسەرەتايى كانى درەو و
دهشت وکيلگەيان پى ئەسپاردن، وەکوبىزار، پاچەکولە، مەلۇكىردن، كېيىشە، نانو چا
درووستىردن، كەمتى بەتهنگ خويىندەوارى كچانەوە ئەھاتن)) (بورهان
قانع. ۱۹۷۹ء. ۱۲)

بۆیه (ژن، كچ،) لايەنېكى شىعرەكانى فايەق بىكەسەو له زۆر له لايەنەكانەوە له شىعرەكانىدا
بەپوونى رەنگى داوهتەوە، چ له لايەنى كارو خەبات و هاوشان بوون بىت يان له لايەنى جوانى
و خوشەويىستى بىت، كەھەۋى داوه دەست بۆكەمۈكتىيەكان بەرىت و هەۋى چاڭىرىنىان
بىدات له پىگەي رەخنه كانىيەوە ناتەواویەكان چارەسەربەكت، بەئاگاھىينەرەوەي كچان و
ئافرەتانى مىلەتە كەي بىت هەتاکو شان بەشانى ئافرەتانى دنيا هەنگاوبىنېن بۇ پىشكەوتىن.

((جابۇيە شىعرى کۆمەلایەتى له و رۆزگارەدا ئەركى هاندانى ئافرەتى كوردى بۇداواكىردىنى
مافەكانى له سەرەخۆي و ئازادى و رادەبرىن و چوونە ناو خەباتى ژيان و نىكۈشان شان
بەشانى پىياو له مەيدانى ژياندا، بىنېيە بىكەس ناوى (نەسرىن) وەکو رەمزىك بۇيانگەشەي
كچى كورد بەكاردىنى و پىي)) ((ئەركى شىعر له ئەدەبى كوردیدا : نەسرىن رەئوف. ل. 159/ دەلى

"نەسرىن دەمېكە داخىت له دلەم"

گىرۇدەي بەندى، ژيانات زولەم

وا من پیت نه لیم چونکه له سه رمه

هه سته تیکوشه تاخوینت گه رمه

سه رپوش فریده چ واده شه رمه"

لیرهدا له م کوپله شیعرهدا وک ده ردکه ویت شاعیر رووده کاته ، کچیک به ناوی نه سرین
که پیده چی خوشه ویستی بیت و له نجامی حه پسی و بهندی دابونه ریت نه توانيت
به نازادانه وه چاوي به دولبه رهکه بکه ویت ، بویه شاعیر نه مه ده به ستیته وه به دواکه و توی
کومه لگه و و دهلى تیکوشه تاکو گه نجی و خوینت گه رمه ، سه رپوش فریده چ واده شه رمه ،

ههندی له نوسه ران نه م شیعره ده به ستنه وه به (چه مکی نیروتیک) که له راستیدا نه گه ر
ورد بینه وه له ناوه رؤکی شیعره که نه وه ده بینن که شاعیر و نه وهندی جه خت له سه ر
پیشکه وتنی کچان و زنان ده کات ، تاوه کو هاوشانی میله تانی دنیا هه نگاوینن.

نیو نه وهنده شاعیر باسی نیروتیکی نه خولقاندوه .

به لگه شم بونه مه نه وهیه شاعیر له دیره کانی تری هه مان شیعردا ده لیت :

نه مرؤ زه مانی عیلم و عیرفانه

عاله م شه و رؤژ واله فرمانه

(فهرقی نیز و می نیه بیزانه)

لیرهدا شاعیر نه و رووه ، باسی نافره تی کرد و که ، هه و لدانه بویه دهست هینانی زانست و
زانیاری ، و فهرق و جیاوازی له نیوان نیرو میدا به دی ناکات له رووی را په رندنی کار و
هه ولدان بوسه رخستنی میله ت شان به شانی پیاوان .

وهک چون له م کوپله یهدا ده لیت :

"مهلى من کچم ، توش و هکو منی "

موحتاجی عیلم و فهن و خویندنی

مه جبوروی ئیش و خزمەت کردنی"

کە لىرەدا شاعير كچان بەهاوشانى كوران دەزانى و ئەوانىش وەكوبىا موحتاجن بە خويندن و
ئىش و خزمەتكىرىدىن. لە رۇوهە دەلى سەيرى كچانى مىلەتانا تر چۈن زرنگ و وريماو جەربەزەن
(كچى بىگانەت خۆلەبەر چاود)

وە كچىك كە عىلام و زانىيارى نەبىت بە (دېل و زەبۈون) وەسف دەكتات.

وە شاعير لەم دىپنەدا تەنھا نىيازى وايە تاكەكانى مىلەت رۇشنى فەردى وريما بەكتە وە، لە بارەي
ئەوهى شان بەشانى مىلەتانا تر بەتايمەتى رۇۋىشاوا هەنگاوا بەرەو پېشىكەوتىن بەرن.

وە دەكىرىت مەبەستى شاعير لە بىردى ناوى (نەسرىن) ناوىكى تايىھەتى نەبىت بە لىكۈدەكىرىت
ناوىكى گشتىگىر و خوازەيى بىت كە شاعير بە رامبەر تاكەكانى كۆمەل و بەتايمەتى، كچان
بەكارى هيىنابىت، وەمەبەستى لەم وشانە وەخنە گرتىنانە لە كۆپلەي كۆتاي يەكلائى
دەكتە وە دەلىت:

(وەك خوشك و برا ئەبى هەردۈوكمان)

قۇنىلى هەلکەين بچىنە مەيدان

(تا كورد بەرينە رىزى مىلەتانا)

لە دەستىنىشانمان كردوش شاعير نىيازى ئاشكرادەكتات
كە مەبەستى ئەوهىيە، وەك خوشكوبىا هەموو پېكە وە هەنگاوبىنن بۆسەركەوتىن و
سەرخستى مىلەتە كەيان. وە كوردبەرنە ئاستى مىلەتانا.

(كارى شاعير لەم شىعرەدا، چەند داوايىكە: پېيپەستە ئافرەتى كورد خاونە كەسىتى و
مەعنەوى خۆي بىت و وەك عالەم و پىاوان بۇۋانە لەھەۋە زانستى و فيكىرى و
مەعريفە كاندابىت و كۆتى زنجىرو زۆلم بېچىرىنىت، وە پېيپەستە ئافرەتى كورد بە رامبەر

بە پیاو ھەست بە لاوازى نەکات لە کار و ئىش و خویندەودا هىچ جىاوازىيەك لە نىوان نىر و مىڈانىيە،

پیویست ئافرهتى كورد بە رامبەر ئافرهتى بىگانە هيىز باداتە وە بە رخۆي، پیویستە ئاف رەتى كورد ئە و ھەستە لا درووست بىت كە مىلەتە كەي كىشەي جوگرافيا و نەتە وەي و سىاسى ھەيە، پیاوېش بە تەنهاو دوور لە زانست و ئافرهت ناتوانىيەت مىلەتە كەي بە رىيەتە رىزى مىلەتە سەربە خۆكانە وە) كۆران ھەندى روانگەي رەخنەي سەبارەت بە كۆمەنگا / توپىزىنە وەيە كە)

* رەخنە گىرقىن لە مەلا و شىخە كان و پیاوانى ئايىنى

لە ئەنجامى پشىوبييە سىيەسەيەكان و بى ھەلىقىتى مىلەت و سەرانى مىلەت و كاربەدەستان و نەبوونى دەستىپكى كارىگەر كە بېيىتە پىنيشاندەرى تاكەكانى كۆمەنگە تاوهكە وشىار بىنە وە لە وەي داواي ماھە رەواكانيان بىكەن و ياخى بىن لەم ھەموو زولۇم و سەتكەنەي بىيان دەكىرىت، تاوهكە كوردىش ھاوشانى نەتە وە دراوسىكاني ھەنگاوبىنى و كۆمەنگايىھە كى ھۆشىارو زرنگ بىننەتە بە رەھم و لە دىلى و ئەسارت قوتارىن،

بىكەس شاعير ئەمجارەيان رۇودەكتە پیاوانى ئايىنى و رەخنەيان لىيده گىرىت لە وەي بۆچى لە سەرمىنېرەكانە وە خەنگى كەنەنە وە، لە وەي داواي ماھە رەواكاني خۆيان بىكەن چۈونكە پیاوانى ئايىنى ھەمووكات بىكەتىيان ھەبۈوه لەناو مىلەتى كوردا، بە حۆكمى ئە وەي كورد نەتە وەيە كى موسىمانە. ھەربۆيە پیاوانى ئايىنى خاوهنىزىز و خۆشە وستىيە كى زۇربۇون لە لاي مىلەت و داوايان رەت نە كرايە وە، (ھەركۆمەنگايىھە كەنگەرەيەك، كلتوريكى ھەيە. لە ئەتە وەيە كە وە بۇنەتە وەيە كى تر گوازراوهتە وە، ئەم كلتورو، دامەزداوه مەزھەبىيەكان، زمان، بەھا كان، باودەكان، ياساو نەريتە كانمان دەگىرىتە وە) شەرىف. ٢٠١٠: ٤٢/

بۆيە بىكەس رۇوي دەملى دەكتە مەلا و شىخە كان و بە دىدىيەكى تەواو رەخنەيانە وە، ھەموو قىسىنە و تراوهكانى نىيۇدىلى ھەنگەرەيىزىت بە بى ئە وەي ترسى لى بىنىشى ئاماژە بە دەنگانىيەك

دەکات كەنابىت كېپ و بىْ دەنگ و بىْ هەلۇيىت دابىشىن بەلّكو پىيىستە رېنۋىنى كۆمەلگە
بىكەن بۇئاستىيىكى باشتىر لەو حالەي كەتىيدان.

بىكەس لە پارچە شىعرى (ئاخ ۴۶ لا) دا دەلىت:

"هەردوو گۆيم پېرىپوو باسى وەعزو سەرفىتەرە زەکات

ھەرھەوالى حەشىرو نەشىرم پىْ ئەلىيى تاكو مەمات

بەسىيە لەم مەوزوو عەلا دە فيرى نويىزبۇو كائينات

ئەي مەلا تۆبى خۇودا لەم فىكەرە كۆنە لابدە

فەننى تازەم پى نىشانىدە بۇ تەردەققى و دېيى نەجات" (ديوانى بىكەس .ل. ۷۹/)

لەم كۆپلە شعرييەدا ئەوە روونە كەشاعير لەباس و خوتىبەي مەلاكان بىزاربۇو، چۈونكە تەنها
باسى لايەنى دىنييان كردوھ و وەكۈ نويىژو سەرفىتەرە زەکات، وەلا يەنەكانى تىريان پشتگۇي
خىستوھ وەك و وریا كردنەوە خەلّك تاوهك و داواي ماھەرەوا كانىيان بىكەن و ياخى بىن
لە جەورۇ سىتەمى بىگانە، وە بە ملاكان دەلىت كەلە باسى فير كردى نويىژ بوهستان و كاتى
ھۆشيار كردنەوە مىلەتە بۇ رېگاى نەجات، وە داواي فىكەرەيەكى نويىدەكەت لە مەلاكان وەكۈ
رېنىشان دەرىيەك بۇ رېگاى سەركەتن و ژيانىيىكى ئازادانە دوور لە كۆت و بەند.

وە شاعير ئەوەنا شارىتەوە كەپىاوانى ئايىنى ژيانىيىكى خوش بەسەردەبەن ھەر خەرىكى
خواردن و خەون، بۇ يە ئاگايان لە مىلەتە كەيان نەماوهو بىيىدەنگىيان ھەلبازار دووھ چۈونكە
ئەوان ژيانىيان بىكىشەيە، بۇ يە دەلىت:

"چاو لە دەققە و نانى راتۇومە بېرە دائىم مل قەھو

خوابەلاتلى لى لادا ھەتاكو كەي وا لە خۇراك و خەوى

تەمبەلى، مردووت مرى بەسىيە لەكىن خوت پېشەھو

ھەستە تەشويقى بىكە بۇئىشى دىنى و دىنەوى" (ديوانى بىكەس .ل. ۷۹/)

وە باسی ئە وە دېنیتە کایە وە لەم رۆزگاردا ھەر کەس مىزەرى مەلايەتى كردە سەرگەر نە زانىش
بىت يان مەلاش نە بۇ ئەوا بە عالم سەيردە كرىت، وەھە مۇ مىلەت دەبىتە نۆكەرى و
گۈيرايەلى دەكەن،

"ھەر کەس ھەستاۋ بە ساختە مىزەرى نايە سەرى

عالەم و مە سمووچە قەولى گەرچى كەربى و سەرسەرى

حاسلى خالقى ئە بىتە نۆكەر و عەبدو كەرى" (ديوانى بىيکەس .ل. ٨٠.)

وە داودەكەت لە مىلەت وەك چۈن ئە ورووپىيەكان (پاپا) يان تەمبى كردو گۈييانلى نە گەردو
دەستييان دايە عىلەم و فەن و دەستييان كرده پىشكەوتن و مۇبايل و كەشتىيان درووستكەر،
بەردىوا مىش ھەر لەھە ولدان تا بە پىشكەوتنى زىاتر ھەنگاوبىنلىن

"ئە و رووپا پاپاي تەمبى كرد، دەستى دايە عىلەم و فەن

بى تەلە و كەشتى درووستكەر، دائىمىي ھەرھە و لە دەن" (ديوانى بىيکەس .ل. ٨٠.)

وە داوالە خوا دەكەت رىزگار كەريلك بنىرىت تاوهك و لە دەستى ئەم مەلايانە رىزگارى بىت،
كەھىج ھەلۇيىستىكىيان نىيە بەرامبەر پىشەتەكان و ئە و دەردى سەرىييانە رۇوييان لە مىلەت
كردوه، بەلكو شاعير ئەم جۇرە لە مەلا يانە بە بار دەبىتىت بە سەر مىلەت تەوه.

"خوايە يەك (لووتهر) بىنېرى بۇ گەلى كوردى فەقىر

بانە جاتى دا لە دەستى مەلاو شىخان و پىر

ئەم شەوى دە يچوورە تاكە ؟ دەرگەوى رۆزى مونىر

(عارەبىش اش وابوو نە حاكم، ئىيمە ھەر دىل و ئەسىر)" (ديوانى بىيکەس .ل. ٨٠.)

مە بەستى شاعير لە وە وە سەرچاوه دەگەرىت كە باسى (لووتهر) دەكەت ئامازەيە بە (مارتىن
لووتهر كىنگ) كە رۇشت جەھە نمى بە (پىنج) سككە لە كشىشە كان كېرى و بە خەلکى وت،
ئە وە من ئىيتىر جەھە نەم كرييە و رىڭە بە كەس نادەم يان كەس ناخەمە جەھە نەم و تازە كرييە

بُويه بهم پييه ئيوه هه مووتان ده چنه به هه شت، بُويه ئيت پارمه دهن به (پاپا) يانه بُوكرينى به هه شت، ليرده خه لکى ورياده بييته وه له وهى كه جهه نم و به هه شت به پاره نين.

"لاي مه لا وايه كه جهنه ته كيه و لات خانه يه"

جي موري و شيخ و سوقى، ئه لجه ئى ديوانه يه

غه يرى ئه قىسمانه باقى كافرى بتخانه يه

موخته ربع ، عاله م ، مونوودر په شمه لاي ، ئه فسانه يه" (ديوانى بىكەس .ل. ٨١/)

ئهم رەخنه توندەي شاعير دوو: لايەنلى ئە بييته وه يان ئە وەتا مەلا كان له سەرەممەدا كەم تەرخەم بۇون. يان ئە وەيە: فايەق بىكەس وە كوردىيە ئايىنى ئىسلامى پىھەزم نە كراوه، بە حۆكمى ئە وەي قورئانى پىرۇز بە زمانى عەربى دابەزىوه و شاعير باوهرى وابووه ئەم دىنە دىنلى كورد نىيە و كورد وەرى گردوه لەنە تە وەيە كى تر كە ئەم بۇچۇونە زياتر زەق و دىيارە لە شىعە كانى دا رەنگى داوهتە وە: ئە حمەد هەردى شاعير لە يادگارىيە كانىدا دەگىرېتە وە كە شەوانە لە گەل فايەق بىكەس يە كتريان بىنیوھ لە چاخانەي (حەمەرەق)

دەگىرېتە وزە كە ئە و شە وە فايەق بىكەس خەمبار و پەست بۇوە، چۈونكە هەندى حاجى پىيان و توھ، ئە وە تو ئەم كورد كوردەت لە چىيە بۇئە تە وى تە فەرقە بخەيىتە ئەم دىنە و ئىيمەي كورد دىنمان لە عەرب و درگەردوھو خزمە تكارى عەربىن و ئەوان خاوهنى دىنە كەن. ئىيت تو بۇچى و ئەكەي؟

. ئە حمەد هەردى دەلىت: لە ئە نجامى ئەمە و (بىكەس) لەو چاخانەدا ئەم چوارىنە دادەنىت

و دەلىت:

"ئەگەر ئەم دىنە دىنلى عەرب بى"

يانى خالى لە زەق و ئەدەب بى

حاشا سەد حاشا من قەت نامە وى

با جيگام جيگاي نه بي له هه ب بـ"

تىبىنى : ئەم پارچەشىعرە و گىرمانە وەي سەرەوە لە دىوانى فايەق بىكەسدا نىيە و نە حەمد
ھەردى شاعير وەك يادگارى گىراویە تىيە وە . سەرچاوه (مەلپەرى كلتور / ئىنتەرتىيەت)

ھەروھا شاعير لە پارچەشىرىكى ترىيدا روودەكاتە شىخەكان و دەلىت :

"شىخ نەگەر سەد كەس بە خەنچەر لەت بكا بە ئىسى نىيە"

(بكا ، تالان بكا ، كوشتارىكا ، ترسى نىيە) (دىوانى بىكەس . ل. ٨١ /)

"مامە سۆفى واي تەمايىھە رەربەرپىشى پانە وە

قەسرى بۆ حازىز كرابى پېر بە حۆرى جوانە وە

ئەو ئەلى جەنەت بەرپىشە نەك بەھۆى عىۋفانە وە " (دىوانى بىكەس . ل. ٨١ /)

شاعير ئەوھە رۇون دەكاتە وە كە شىخ و مەلا كان ھەرشتىيەك بىكەن ، لە لاى كۆمەنگە پىاو خراپ
نابىن و ھەر دىياردەيەكى ناشرىن بىكەن كەس دەغلىيان ناكات ، وە دەلىت لاي سۆفيەكان وايە
چۈونە بەھەشت بەرپىشى پانە و بەھۆى رېشە كەيە وە كۆشك و قەسرى ئەددەنلى لە بەھەشتدا ،
لەگەل حۆرى جوان ، وەلايان وايە مەرۋەق بەرپىشە وە دەچىيەت بەھەشت نەك بەھۆى دانايىھە وە

شاعير لەم كۆپلەي كۆتايدا وەلاميان دەدانە وە دەلىت :

"چاوه كەم بە خوا خەياللىنان خاوه چاکى تىبىگەن

خوا يەكىكى خۆشە وى دانا بى ساحىب فىكرو فەن

ئىسفادەي بۇيەشەربى ، خادىمى مولىك وەتەن

ھاي هووپى بى سەمەر ھەر كەرەدە وە شىستانە يە " (دىوانى بىكەس . ل. ٨١ /)

* رهخنه گرتن له چه رخى فەلەك و رۇزگار

رهخنه گرتن له و رۇزگاردى شاعيرى تىئدا ژياوه، دەرخەرى رۇزگاريلىكى پىلە جەورو سىتمە
وناھە دالەتى و نارازى بۇونى شاعيرە له تەواوى ئەرووداوانەي كەلەدەرەرەي رۇودەدەن،
ھەرەدەك دەزانىن، دەنگى شاعيرو نوسەران دەنگى تاكىكىن لە كۆمەلگە، چۈونكە شاعيرىش وەك
ھەرمۇقىكى تر، كۆمەللىك دىاردە و رۇودا و ھەستەكانى دېزۈين و واي لىيەكەن ئەھەي
لەۋاقعا دەستى پىيەدەكتەن گەل دەرەون و ھەستى ئاویزان بن و دەقىكى شىعىرى جوانى لى
بەرەم بىت، يان پەيامىكى شارەھەي بۆمەلەتەكەي تىئدا ھەلگىراپت.

چۈونكەم شاعيران ئاواتە خوانى مەيلەتەكەيان سەربەر زۇ سەربىلەن بىت و بالى ئارامى بەسەر
ولاتدا باڭ بىكىشى، ئەدەب رەنگدانەھەي كۆمەلگە يە بەم پىيە، ئەركى كۆمەللايەتى شىعى
برىتىيە لە وىنە گرتنى ئىش و ئازارى خەتكە كە بەگشتى كەھەمۇ مەيلەت پىي كارىگەر دەبن،
(ئەو پەيوهندىيە شىعىر بە كۆمەلە و دەبىيەستىتە و كەلايەنېكى گرنگى كىشەي ھەلويىستە
، لە قۇناغەكانى گۆرن و پەرسەندى شىعىدا، چەند بۇچۇونىك درووست بۇوه يە كىكىيان
لە چوارچىوھە كۆمەللايەتىيە كەھە دەرەوانىتە شىعىر كە پىيويىستە رەنگدانەھەي سەردەمە كەھى خوب
بىت، خاوهنى ئەو بىرۇ رايەش لەو تىيورەدا خۇيان دەبىيە وە كەشىعىريان
بەزىيانە وەدەبەستە وە)ھەلويىستە لەشىعىرى كوردىدا، قومرى سەعىد عەزىز: نامەي
دكتورا، /ل، ۲۲)

"بلىم چى لەگەل (چەرخى) ئەفلاكا

سەيرىكە چۈن چۈوين بەناخى خاكا" (ديوانى بىكەس، ل. ٦٦)
شاعير لەشىنى (مىستەفا مەزھەردا) لە پارچەشىعىنىك كەسالى (1946) نوسييەتى،
رۇودەكتە، چەرخى فەلەك و دەلىت:

دەك فەلەك چەرخت شكى كەشت كەرەت خونخوارىيە

بۇچى تەبعت واهەمېشە مائىلى غەددارىيە

رۇزىنېيە ئەم خەلقە تۇوشى شىن و واوهىلانەكە

شەونىيە عالەم پەحەت بى، ھەر لەگرىيە و زارىيە (يوانى بىيکەس. ل. ۱۰۹.)

وەكودەردەكەوى لەم شىعرەدا فايىھەق بىيکەس خەمبارە بەمردىنى (رۇزىنامەنوس و پەروەردەكار) يى
گەلەكەمان مىستەفامەزھەر، كەبەھۆى ئەۋەن نەخۇشەكەۋىت، سالى ۱۹۴۶ نەشتەرگەرى
بۇدەكىرىت و لەئەنجامدا نەشتەرگەرىيەكەسى سەرناڭرىت و كۆچى دواى ئەكات.

بەھۆى مردىنى كەسىكى واوه بىيکەس رۇونەكادە چەرخى ئەفلاك و شەكتى دلى خۆي ئەكاد.

ھەرودەها بىيکەس لەشىعىرى (گفتۇگۇ لەگەل زەمانەدا) دەلىت:

"ئەي زەمانەي بىيۇھەفا تاكەي نىگەلما خانىينى

دائىمەن ناپىك و چەوت و عەكسى ئامالى منى

مۇددەتى لای خۇت لەگەلما وەك برا بۇوين ئەي زەمان

حالى حازر لىيم بەرى بۇوى، ناحەز و ھەم دووژمنى" (ديوانى بىيکەس. ل. ۱۳۲.)

دىيارە رۇزگارى شاعير نالەبارو ناپوخت بۇوه، كەوتۇتە ناو دەرياي خەم و كەسەر كەبەجۈرى
لەگەل زەموندا بەدایم دىرى يەكترن و زەمن لەگەللىدا خوارە، لەكەتىكدا مۇددەتى وەكۈبراو
ھاۋىپىكەوە ھاوشان بۇون كەچى ئىستا خەم و ناسۇر يەقەى گردوھو زەمانەي لەگەلدا
گۈراوه و دۆستەكەي لى بۇوه بەدووژمن.

ھەرودەها لەشىنى (مەھەم دئەمین زەكى بەگ) كەپارچە شىعىرىكە و سالى ۱۹۴۸ خويىندۇيىتىيە وە

دەلىت:

"بەلى زەمانەي چەرخى كەچ رەفتار

والىمان بۇتە دوژمنى خويىنخوار

دaim خەرىكە و بۆھەل ئەگەرى

زیانی بدا له کوردى ههژار" (دیوانی بیکه‌س . ل. ۱۱۰)

بیکه‌س له شیعریکدا به ناوی (شینی مه حمود جهوده‌ت) که یه کیک بوو له پرووناکبیرانی سه‌رده‌می خۆی وه پله‌ی ئەفسه‌ر بسووه، بەداخه‌وه بەهۆی مشتومریکی له گەل لى پرسراوی بەریوبه‌ریتی خانه‌نشین. له ئەنجامی ئەمشتومرە مه حمود جهوده‌ت لیپرسراوه‌که ده‌کوزی و بەو هۆیه‌وه له تشرینی دووه‌می ۱۹۳۷ـاله‌سیدداره ده‌دریت.

بیکه‌س ده‌لیت :

(وەتهن هەلریزه ئەشكى خوینىنت

بابه‌رذبى سەدای شين و نائىنت

گوئى فەلهك كەركا فەرياد و شىنت

تارىك و لىل بى ئاسمانى شىنت) (دیوانی بیکه‌س . ل. ۲۰)

(بەم پىيىه ش رەخنه‌گرتىن و دەست نىشان كردنى ناتەواویه‌كان. دانانى رىگە چارەدی دەربازبۇون، بەشىوھىك له گەل رۆزگارو سەردهمدا بگۈنچىت، ئەم شیعرانە شاعىرە خەنە چوارچىيەدەرخەنەي كۆمەلايەتىيەوه.) (مىتۆدى رەخنەي كۆمەلايەتى له شیعرى ھېمن/ توپىشىنەوه)

* رەخنەگرتىن له نەزانى و دواكه و تۈرى مىلەتى كورد

دواى داننان بە حوكىمەتى كوردىدا نەلايەن بەریتانىياو عىراق له رىكەوتى (۱۹۴۲/ ۱۱/ ۱۰)

ماوهىيەك كۆمەلگە ھەست بەشادى دەكەن بەلام ئەم ئاواتەمى گەلى كورد زۇرى نەخايىاند كاتىيىك شىيخ مه حمود دوورخرايەوه و رىكەوتتەكە ھەلۋەشايەوه.

کەم تازۆر شاعیران ھەستیان بەم فرۇ فىلەی دووژمنان کردبۇو، فایەق بىكەس يەكىك بۇو لە و
شاعیرانەی، ئامۇزگارى مىلەتى دەکرد بۆبەئاگاھاتنەوەيان.

بۆبە ئەشىعىرى (ئامۇزگارى بۆمىلەتدا) دەلىت

کوردە تاکەي بى خەبەرى؟ نوستىن بى عارىيە

واسىتەي دواكەوتتن ئەمررۇكە بى كارىيە

سەيرى ئەم قەومانەكە چۈن بۇون و ئىستا بۇون بەچى

حەيفە بۇتۇ وائەسىرى بويىتە عەدوھ جارىيە (دىوانى بىكەس . ل . ۱۴)

ھەرودھا لەشىعىيکى ترا بەناوى (ئەي كورد بەسييەتى) داوادەكەت مىلەت وازله گەريان و نالە
بىننى ، دەست بکاتە نواندى خىرەت و مەچەك ھەتكات ھەتاکو لەزىلەت و سىتم دەربازىيىت.

دەلىت :

ئەي كورد بەسييەتى تاکەي ئەم شىوهن و فوغانە

بى سودە ئۆف و ئامان لەم عەسرە بى ئىمانە

پاپانە وە كەساسى بىكەنکە پارەنەكەت

(عەزم و سەبات و خىرەت پېيىستە لەم زەمانە)

لەمېڭۈمى كوردا شۆرۈش گىرپىرىن شاعير، فایەق بىكەسى نەمرە، كەلەماۋەي ژىانىدا ھەمېشە
رۇوبەررووی دۆژمنانى كورد و داگىركەرانى كوردوستان وەستاوهتەوە. بىكەس سەرگەدايەتى
چەندىن خۇپىشاندانى كردوھو بىرىندازبۇوە و چەندىن جار لەكونجى زىندان بەستراوهو
ئازاروئەشكە نجەدرابو، گرتەن و ئازارو تىيەلەدان باوەرى پى لەق نەكردوھ، شىعرە
بەناوبانگەكە لەزىنداندا دەنسى كەدەلىت :

ئەي وەتەن مەفتۇنى تۆم شىوهتەم بىرکەوتەوە

وختی به ندی و نه سارهت پی به ته وق و کوتاه و
نه مه سه رهای نه و هی له زینداندا بووه که چی هستی نه ته واشه تی و خوشیستنی ولا ته که هی
له بیرنه چوتاه و

دیسان له شیعری (سه دهی بیسته مه) روو ده کاته روله کانی میله ته که هی و داوای یاخیبون و
غیره ت و هیمه تیان تیده کات:

سه دهی بیسته مه، کورده غیره تی

له خه و را په ره هه ولی هیمه تی

به سیه نه زانی، عیلم و سه نعه تی

سوکی هه تا که هی؛ ناوی، حورمه تی

هوش و بیرت بی پیاوی ژیرت بی

له جی سه رباه است بوج زنجیرت بی..... (دیوانی بیکه س. ل. ۲۶)

گومانی تیدانیه نیشتمان په روهریکی بی هاوتای سه رده مه که هی بووه که زور له خه می خه لک و
نه ته و هکه یدا بوه، به راده یه ک له کاتی ئازارو نه خوشی و زیندان، به لادا هه ر بیریکی لای
نیشتمانه که هی بووه هه رووه ک خوی ده لیت: خه یالاتی شه و و روژم ژیانی میله تی کورده.

له نه نجامی بی سود بوونی نه و هه موو ئاموزگاریانه بی میله ت و به گوی نه گرتنی
به شیوازیکی جیا ره خنه ده گری و ده لی:

﴿ گه ر چی تائیستا و توومه؟ تی بگهن زوو پی بگهن

به و قسانه م قه تعیینه باوهر مه که ن سه گ بووم و دریم

خویندھواری شیتیه، هه ر جه هله ئینسان سه رئه خا﴾ دیوانی بیکه س. ل. ۱۳۰)

شاعير له پىناو كوردا ئازارو ئەشكە نجه و دهربەدەرى زۇرى دىيە ھەموو تاکىكى كورد شايەتى ئازايەتى و نەبەردى ئەم شاعيرەيدە (نموونەي ھەردىيارى ئەم چاوا نەترسييە بىيکەس ، پارچە شىعري (بىست و حەوت سالە) يە : كە لە ئاھەنگى مائئاوايدا ، كە لە سالى ١٩٤٦ دا (مەعرووف جياوکى) موتەسەرەپى ئەوكاتەي سليمانى بۇ (ئەدمۇنس) ي راۋىئىز پېڭراوى ئىنگلىزى وەزارەتى ناخۆى سازكردبۇو رووبەرۇوی ئەدمۇنس خۆى و بەرابەرى سەدان كەس لەنويىنه رانى ھەموو چىنه كانى خەلگى سليمانى خويىندىيە وە ، لە كاتىيەكدا كە ئەدمۇنس ھەموو شتى بۇو لە عېرآقاو ، كەم كەس ئەرى ويئرا قىسى عادەتى لە رووپىابقات .) مېڭۈوی ئەدەبىيەتى كوردى : عەلائەدینى سوجادى . ل / ٥١٦)

* رەخنەگرتن لە فيز و لە خۇباييۇن

(بىيکەس لە ئامۇزىگارى كۆمەلگاوا مىلەتى كورد بۆكار كردن و دووركەوتىنەوە لە (عەيىيە) و لە خۇباييۇن ، كەھۆكارەكەشى بۇبۇونى وشىارى رۇشنبىرى مىلەت دەگەپىتەوە كە فاكەتەرىيىكى ترسناك و سەرەتكىيە بۇ دواكەوتىنى كۆمەلگاوا ولات .) (ئەركى شىعىر لە ئەدەبى كوردىدا : نەسرىن رەئۇف . ل . ١٦٩)

" عەيىيە ... عەيىيە ... ئەرى رەفيقان مائى خەلگ وىران ئەكا

پىاو ئەخاتە سوال و سوکى پىاو سەرگەردا ئەكا

واسىتەي عىيە كە دائىم قەومى كورد بى سەروهتن

بى مەعاريف ، بى سەنایع توشى صەددەردىيان ئەكا

سەير ئەكەي شەخسىيەكى مەئمۇرگەر وەزىفەلى بىرا

ھىچى پى ناڭرى لە بەر عەيىب ، مائى خۆى تالان ئەكا " ...

وهك لهم پارچه شيعرهدا دهردهكه ويست شاعير، عهبيه بهدرديكى كوشنده دادهنيت چوونكه
مرؤفه گه رشه رمى كرد له وهى كاربكات و بهثارهزوو خوي نه جولاييه وه له ترسى زهمى خه لکى
نه وه كوشه لکى گالتهى پىبكەن، يان ههندى ئيش و كاري ره تكردهوه له ترسى عييه. كەئه مە
دەرخەرى دياردهىيەكى ناشرينى نىيۇ كۆمه لگەيە كەھەندى كارو پىشە به چاوييکى سوكە وە
تە ماشادەكەن له كاتييکدا هەركوردى ميلەتى خومانە له ولاتان، خەريكى ئە و كارانەيە
كە له كۆمه لگەي خوماندا به عييه ناو دەبرىن بەلام له ولاتانى تربەلايە وە ئاسايە ئە و كارانە
بکات و به لکە به ئەستەمېش كاريکى له و شىپوهىيە دەست دەكە ويست.

له درىزە شيعره كەيدا دەلىت:

"سەيرى كە ئەم عهبيه عهبيه چەندە تەئسىرىي هەيە

كوردى كردوته موجاهير ئيشى ناو شاران ئەكا

چونكە پىي عهبيه له جىي خوي ئيش بكا قەدرى ئە بەن

بويە وائە رواتە غوربەت تەركى كوردوستان ئەكا

بەسيەتى ئەم فىركە پىسە، غەفلەت و نوستن بەسە

سەيرى ئەقامى غەرب كەن كەشفي ناو ئاسمان ئەكا" (ديوانى بىيکەس.ل/ ٥٦)

فایەق بىيکەس دەردىكى كوشنده ميلەتە كەمان دەرده خات، كە ئەو يش ئە و دىيە كۆمه لگەي
كوردى و سلىكۈلۈزىيە تاكى كورد وايە كە تارادەيەكى زۆر پارەپەرسىن و رىز گرتىيان
لەيەكترى بەگۈيرە سامان و بىرى ئە و پارەيەيە كەھەيانە واتە هەموو كات سەرمایەدارەكان
بە چاوييکى رىزدارترەوە تە ماشايىان كراوه تاوه كەچىنى هەزار كەگۈييان لىيىناڭىرى و لازى
كۆمه لگە كەم بايە خن بىيکەس دەلى) (كە پارەت بۇو هەموو عالەم براتە و پىت ئەلىن كاكە))

ھەرلە بارە فيزو له خوبايىوونە وە له پارچە شيعرى (فيزو له خوبايى بۇون) وە دەلىت

عومرييکى توررەراتە

بی کہلک و بی ساپاٹه

ئا خرى قەبىرى تەنگە

ئەوي كەلۈرت و لاتە

* * * * *

دنیا یہ کی بہ لایہ

پرده ردو پرجہ فایہ

ہانایہ بیوہ بائی

مہین، بہ خوا خہ تایہ

* * * *

بۇوا بەلار و لە نجە

ئەرۋى بەنۇوکى پەنجە

تی بفکره له ڙيڙيٽ

هه رگوري پيئي گه نجه (ديوانى پيئكەس. ل. ٧١/)

هه روهدك ده بىنین شاعير دنيا به ماوهىه کي کاتى وەسە دەكاو روو دەكاته کە سە لە خۇبىايەكان
ھە تاوهکو، لە وەتىپگەن کە ئەملىانە بۆھىچ كەسى تاسەر دەوامى نەبووه و نابىت وە
دەلىت، (ئەمرو دنيايه و سبەي مردنە، تىشوى هەر دەمرى و جىيى دىلى، وە ئامۇزگاريان دەكات
دنىياو سامان و دەسە لاتى بنازى رۇزى دادى هەر دەمرى و جىيى دىلى، وە ئامۇزگاريان دەكات
چەندىن كەس لە گۇردان كەنچ و جوان بۇون بۆيە فيز لېدان كارىيکى نە فاما نە يە و ۋىيان
بۈكەس تاوهكوسەر نە بووه.

ئەنجام:

۱ کاریگەری ژینگەر دهورو بەر و ئەزمۇونەكانى ژيانى شاعير، بۇونەتە فاكتەرىيکى بەھىز

لەخۇلقاندى ئەو دەقەشىعرييە جوانانە لەلاي بىكەس، كەواي لەشاعير كردوه نوسىنى
لەزۇربەي دىياردە ئاكارى و ئەخلاقىيە كان ھەبىت وەك ئەو نمۇونانەي باسکران.

۲ دەقەشىعرييەكانى بىكەس بەجۇریك كارىگەری لەسەرمىلەتە كەمان ھەبۈوه كە كەم كەس

ھەيە دەقەشىعرييەكانى بىكەسى لەبەرنەبىت و نەيلەتەوە، كەئەمەش ماناي نەمرى
دەقەشىعرييەكانى ئەدا كەھەر لەسەر دەمى خۆيەوە تاك و ئىستا تازەن و كۇن نابن.

۳ لەگەئە وهى بىكەس چەندىن جار لەسەرنىشتىمان پەروھرى سزادراوه و خراوه تە زىندان و

لىيى دراوه لەگەل ئەوهشدا هيىشىتا بىرۇو باوهۇو ھەستى نىشتىمانى لەشىعرەكانىدا خالى
نابىتەوە بەلىڭو لەزىنداندا شىعرە بەناو بانگەكەي (ئەي وەتنە مەفتۇنى تۆم) ئەنوسىت
ئەمەش دەرخەرى بەرزى ھەستى نىشتىمانى بىكەسە لەو قۇناغەدا.

۴ بىكەس ھەمووكات ھاوارى ئەوهى لەنىشتىمان كردوه كە بەرگى دوورۇوی و دوو بەرهكى

فرېيىدەن و يەكبىگەن و ولات لەدەستى بىكەانە دەربەيىن و ئىيدى لەپىناو مەرامى گرووب و
لایەنېكدا، ئاما نجىيکى گەورە لەناومەبەن كەئەويش ئازادىيە.

لیست سەرچاوەکان

* حەممە مەنتك (٢٠١٨) مىتۇدەكانى رخنهى ئەدەبى/ چاپى يەكەم ھەولىير

* حەمىد عزىز (٢٠١٤) بېنەرەتكە كانى فەلسەفەي كۆمەلائىتى

* نەسرىن رەئووف ئىسماعىل (٢٠١٠) ئەركى شىعر لە ئەدەبى كوردىدا : سالانى ١٩٢٠ _ ١٩٥٨

* نەوزاد ئە حمەد ئاسودە (٢٠١١) فەرەنگى زاراوهى ئەدەبى

* ھىمن شەريف (٢٠١٠) سەرەتايدا بۆ كۆمەلناسى

* پىيىن خەلەل قادر (٢٠١١) مىتۇدەرەخنهى كۆمەلائىتى لە لىكۈلىنىهودى ئەدەبدا

* گۇران و ھەندى روانگەرى رەخنهى سەبارەت بە كۆمەلگە (تۈرىشىنەودىيەكە)

* مەلپەرى كلتور / ئىنتەرنېت

* قومرى سەعىد عەزىز / نامەمى دكتورا

* مىزۇوى ئەدەبىيەتى كوردى (عەلائەدین سوجادى)

* رۇشار ٣٥ / بىكەس پىاۋىك لە رەنگى نىشتىمان (بلاوكراوهىيەكى رۇشنبىرىيە

*تەوەرە سەرەکىيەكانى شىعرى زىندا / پەخشان سابىر زانكۆي سۇران (لىكۈلىنەودىيەكى
بەراورد كارىيە)

*مېتۆدى رەخنەي كۆمەلایەتى و پراكتىزەكردنى لە شىعرەكانى ھىمندا / (سەردار فايق
مەجىد) (عىماد شوڭر مە حمود) (تۆيىزىنەودىيەكە)

* دىوانى فايق بىكەس (رىكخستنى ئومىيد ئاشنا/ ١٩٩٩) (دەزگاى چاپى سەرددەم)

بورهان قانىع(دىوانى قانع شاعيرى چەوساوهكانى كورد/ چ ٢)

*بنەماو مېتۆدەكانى رەخنەي ئەدەبى (٢٠١٨) (د. نصرالله امامى)

* رەخنەي ئەدەبى چەمك و پىناسە، مىزۋوو، مېتۆد(د. لووقمان رەئوف) (٢٠١٧)

*سەردار فايق مجيد (٢٠١٩) (بزووتنەوهى رووناگبىرى لە ئەدەبى كوردىدا
بە نموونەي (ئەسىرى و ئە حمەد موختار) نامەي دكتورا.

*چەمكى ئافرەت و پەيوەندىيەكانى بەنەرىيەتە كۆمەلایەتى و دەروونىيەكانەوە لە شىعرى
بىكەسدا (فازىل مەجىد مە حمود) (تۆيىزىنەوهىيەكە)

* مىزۋوو پۇلى ١٢

*شلتان عبود شراد (١٩٨٨) (مدخل الى النقد الادبي الحديث

*كرستان وحركة القومية الكردية، جلال طالباني ، طبعة ثانية، درالطباعية بيروت
١٩٧١

*نقد الاجتماعى عند "ابن خلدون"

